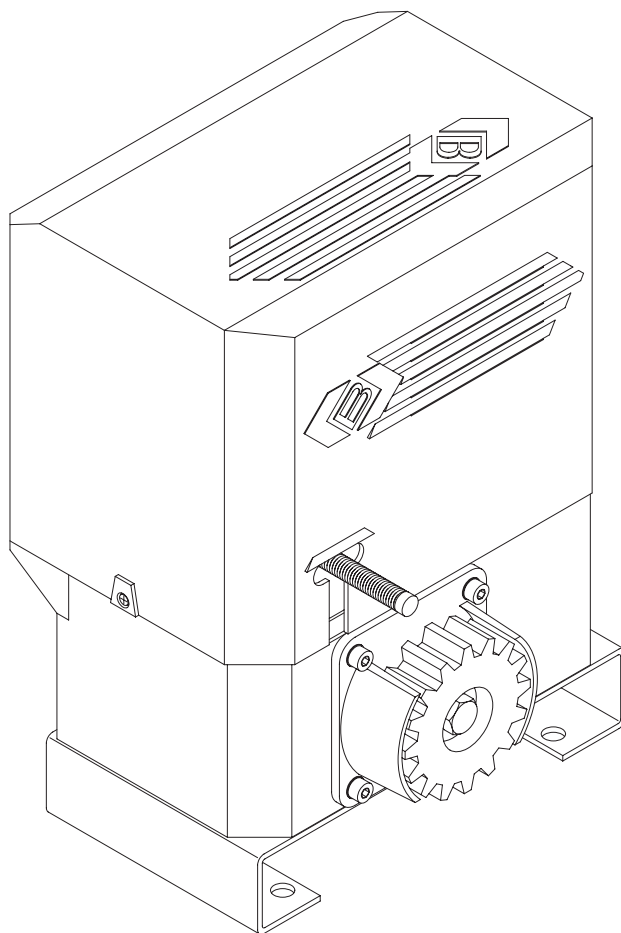


L8542185  
Rev. 05/05/04

# BENINCA®

APRICANCELLO SCORREVOLE ELETTROMECCANICO  
**ELECTROMECHANICAL SLIDING GATE OPENER**  
*ELEKTROMECHANISCHE AUTOMATION FÜR SCHIEBEGITTER*  
**AUTOMATISATION ÉLECTROMÉCANIQUE POUR GRILLES COULISSANTES**  
ABRECANCELA ELECTROMECHANICO PARA CORREDERAS  
**ELEKTROMECHANICZNY, POSUWOWY OTWIERACZ BRAM**

## ***RI.6E***



Libro istruzioni e catalogo ricambi

**Operating instructions and spare parts catalogue**

*Betriebsanleitung und Ersatzteilliste*

***Livret d'instructions et catalogue des pieces de rechange***

Libro de instrucciones y catálogo de recambios

**Książeczka z instrukcjami i katalog części wymiennych**



UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI  
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE  
SERRANDE ED AFFINI

**Dichiarazione CE di conformità per macchine**  
**(Direttiva 89/392 CE, Allegato II, parte B)**  
**Divieto di messa in servizio**

Fabbricante: **Automatismi Benincà SpA.**  
Indirizzo: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Dichiara che: l'automazione per cancelli scorrevoli modello **RI.6E**.

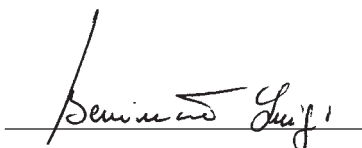
- è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costituire una macchina considerata dalla Direttiva 89/392 CE, come modificata;
- non è dunque conforme in tutti i punti alle disposizioni di questa Direttiva;
- è conforme alle condizioni delle seguenti altre Direttive CE:  
Direttiva bassa tensione 73/23/CEE, 93/68/CEE.  
Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE, 93/68/CEE.

e che:

- sono state applicate le seguenti (parti/clausole di) norme armonizzate:  
EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1, EN 60335-1.

e inoltre dichiara che non è consentito mettere in servizio il macchinario fino a che la macchina in cui sarà incorporato o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 89/392 CE e alla legislazione nazionale che la traspone, vale a dire fino a che il macchinario di cui alla presente dichiarazione non formi un complesso unico con la macchina finale.

Benincà Luigi, Responsabile legale.  
Sandrigo, 10/10/2005.



**Declaration by the manufacturer**  
**(Directive 89/392/EEC, Art. 4.2 and Annex II, sub B)**  
**Divieto di messa in servizio**

Manufacturer: **Automatismi Benincà SpA.**  
Address: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Herewith declares that: the operator for sliding gates model **RI.6E**.

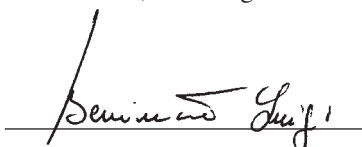
- is intended to be incorporated into machinery or to be assembled with other machinery to constitute machinery covered by Directive 89/392 EEC, as amended;
- does therefore not in every respect comply with the provisions of this Directive;
- does comply with the provisions of the following other EEC Directives:  
Direttiva bassa tensione 73/23/CEE, 93/68/CEE.  
Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE, 93/68/CEE.

and that:

- the following (parts/clauses of) harmonized standards have been applied:  
EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1, EN 60335-1.

and furthermore declares that it is not allowed to put the machinery into service until the machinery into which it is to be incorporated or of which it is to be a component has been found and declared to be in conformity with the provisions of Directive 89/392/EEC and with national implementing legislation, i.e. as a whole, including the machinery referred to in this declaration.

Benincà Luigi, Responsabile legale.  
Sandrigo, 10/10/2005.



| Dati tecnici          | Technical data             | Technische Daten               | Donnees technique              | Datos técnicos          | Dane techniczne      | RI.6E                  |
|-----------------------|----------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------|------------------------|
| Alimentazione         | <b>Feed</b>                | <i>Speisung</i>                | <b>Alimentation</b>            | Alimentación            | Napięcie             | <b>230V</b>            |
| Potenza               | <b>Rating</b>              | <i>Leistung</i>                | <b>Puissance</b>               | Potencia                | Moc                  | <b>280W</b>            |
| Assorbimento          | <b>Absorption</b>          | <i>Verbrauch</i>               | <b>Absorption</b>              | Absorción               | Pobór mocy           | <b>1,6A</b>            |
| Coppia                | <b>Torque</b>              | <i>Kräftepaar</i>              | <b>Couple</b>                  | Par                     | Moment obrotowy      | <b>36Nm</b>            |
| Rapporto di riduzione | <b>Reduction ratio</b>     | <i>Untersetzungsverhältnis</i> | <b>Rapport de reduction</b>    | Relación de reducción   | Przełożenie redukcji | <b>0,042</b>           |
| Classe di isolamento  | <b>Insulation class</b>    | <i>Isolierklasse</i>           | <b>Classe d'isolement</b>      | Clase de aislamiento    | Klasa izolacji       | <b>F</b>               |
| Interv. termoprotez.  | <b>Thermoprot. interv.</b> | <i>Eingriff Thermorelais</i>   | <b>Interv. protect. therm.</b> | Interv. termoprotección | Interw. Termostatu   | <b>130°C</b>           |
| Temp. funzionamento   | <b>Working temperature</b> | <i>Betriebstemperatur</i>      | <b>Temp. fonctionnement</b>    | Temp. funcionamiento    | Temp. podczas pracy  | <b>-20°C / +70°C</b>   |
| Peso max. cancello    | <b>Max. gate weight</b>    | <i>Gittersgewicht max.</i>     | <b>Poids max. portail</b>      | Peso máx. de la cancela | Ciężar max. Bramy    | <b>600kg</b>           |
| Velocità apertura     | <b>Opening speed</b>       | <i>Öffnungsgeschwindigkeit</i> | <b>Vitesse d'ouverture</b>     | Velocidad de apertura   | Szybkość otwierania  | <b>8,48m/min</b>       |
| Condensatore          | <b>Condenser</b>           | <i>Kondensator</i>             | <b>Condensateur</b>            | Condensador             | Kondensator          | <b>16µF</b>            |
| Lubrificazione        | <b>Lubrication</b>         | <i>Schmierung</i>              | <b>Lubrification</b>           | Lubrificación           | Smarowanie           | <b>Agip Blasia 100</b> |
| Peso                  | <b>Weight</b>              | <i>Gewicht</i>                 | <b>Poids</b>                   | Peso                    | Ciężar               | <b>13kg</b>            |
| Dimensioni            | <b>Dimensions</b>          | <i>Masse</i>                   | <b>Dimensions</b>              | Dimensiones             | Wymiary              | <b>215x235xH270mm</b>  |

Riferimento targhetta sull'azionamento

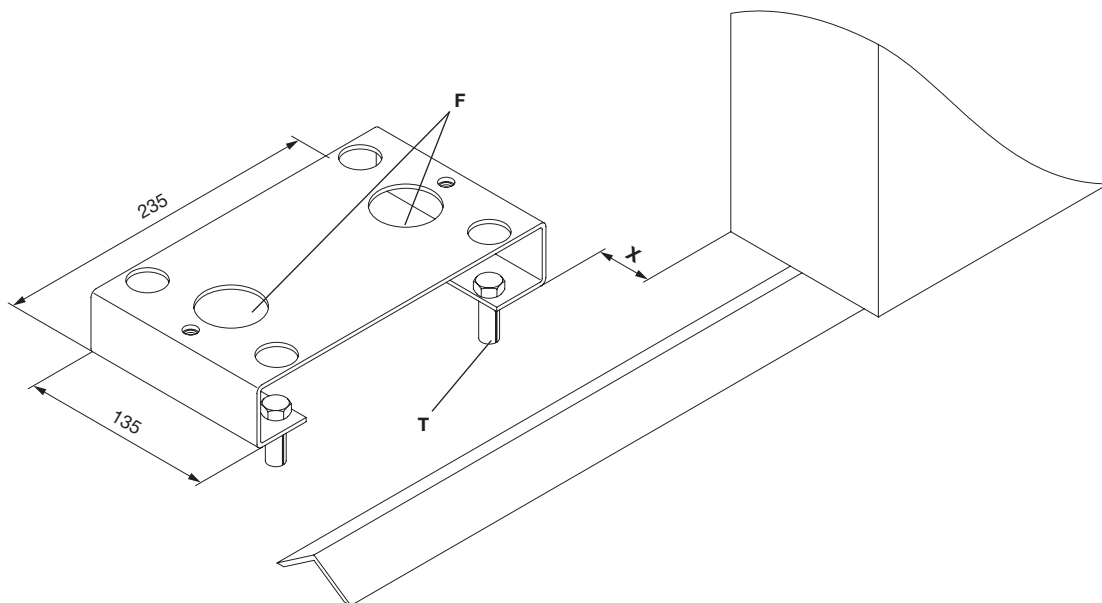
**See operation plate**

*Siehe Schildchen auf der Motor-Gruppe*

**Voir la plaque sur le motoréducteur**

Referencia tarjeta sobre el accionamiento

**Tabliczka ze wskazaniem funkcjonowania**



X≈ 50 per cremagliera in Fe 30x12

X≈ 55 per cremagliera in nylon

**X≈ 50 for Fe 30x12 rack**

**X≈ 55 for nylon rack**

X≈ 50 für Zahnstange aus Stahl 30x12

X≈ 55 für Zahnstange aus Nylon

**X≈ 50 pour cremaglière en acier 30x12**

**X≈ 55 pour cremaglière en nylon**

X≈ 50 para cremallera Fe 30x12

X≈ 55 para cremallera de nylon

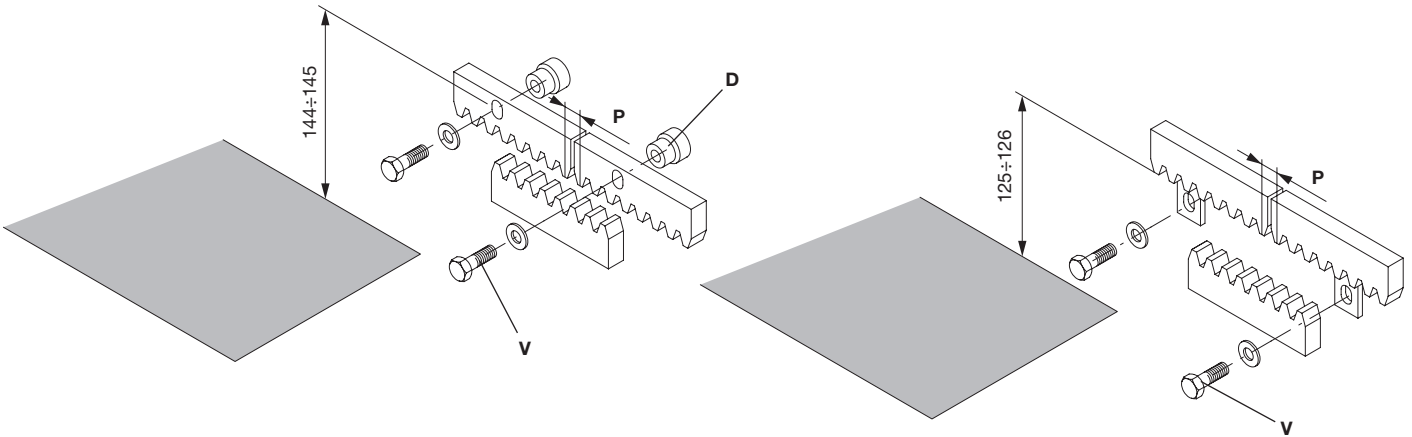
**X = 50 dla zębatki z Fe 30x12**

**X = 55 dla zębatki z nylonu**

Fig.1

Cremagliera in Fe  
**Fe rack**  
 Zahnstange aus Stahl  
**Cremailière en acier**  
 Cremallera en Fe  
 Zębatka z Fe

Cremagliera in nylon  
**Nylon rack**  
 Zahnstange aus Nylon  
**Cremailière en nylon**  
 Cremallera en nylon  
 Zębatka z nylonu



N.B.: Rispettare il passo

**Important: Keep the pitch**

Wichtig: Zahnteilung einhalten

**Important: Respecter le pas**

NOTA: Respetar el paso

**Uwaga: przestrzegać posuwu**

Fig.2

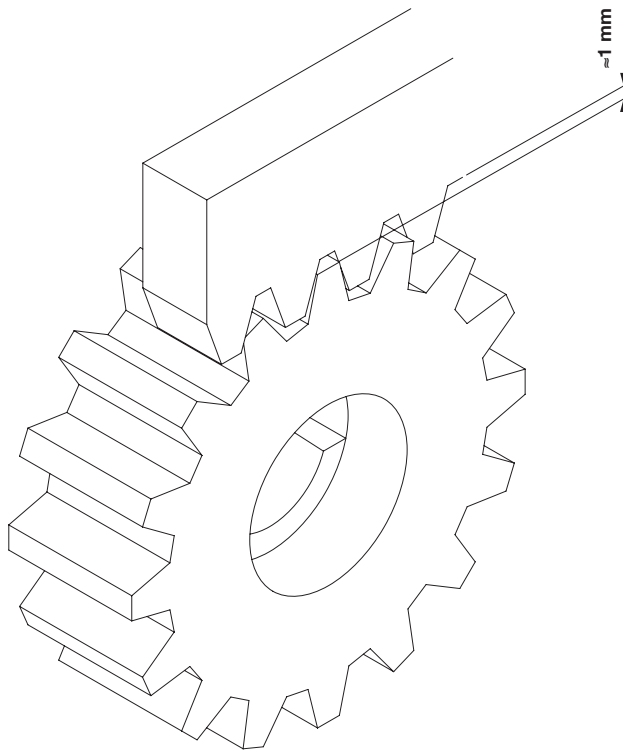
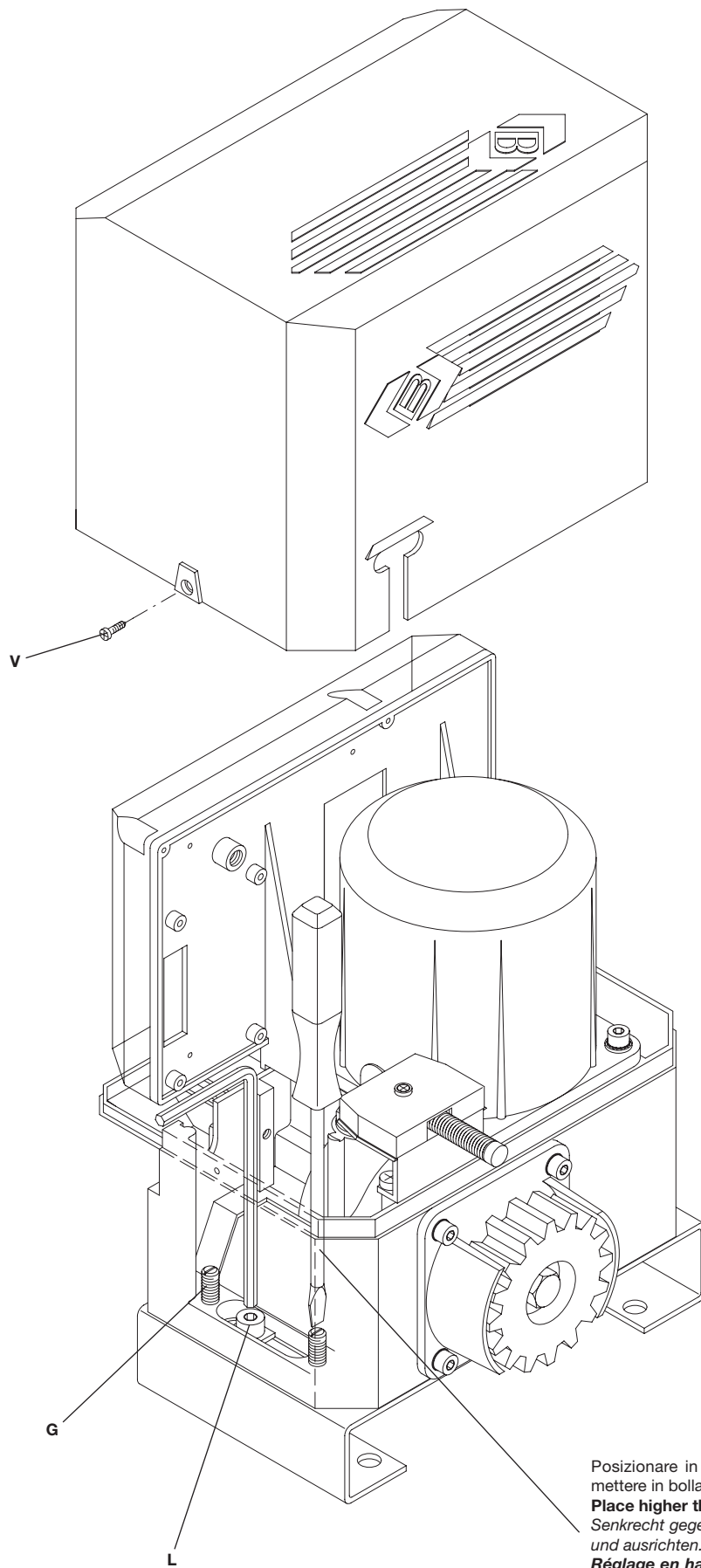


Fig.3



Posizionare in altezza rispetto alla cremagliera e mettere in bolla.

**Place higher than rack and level.**

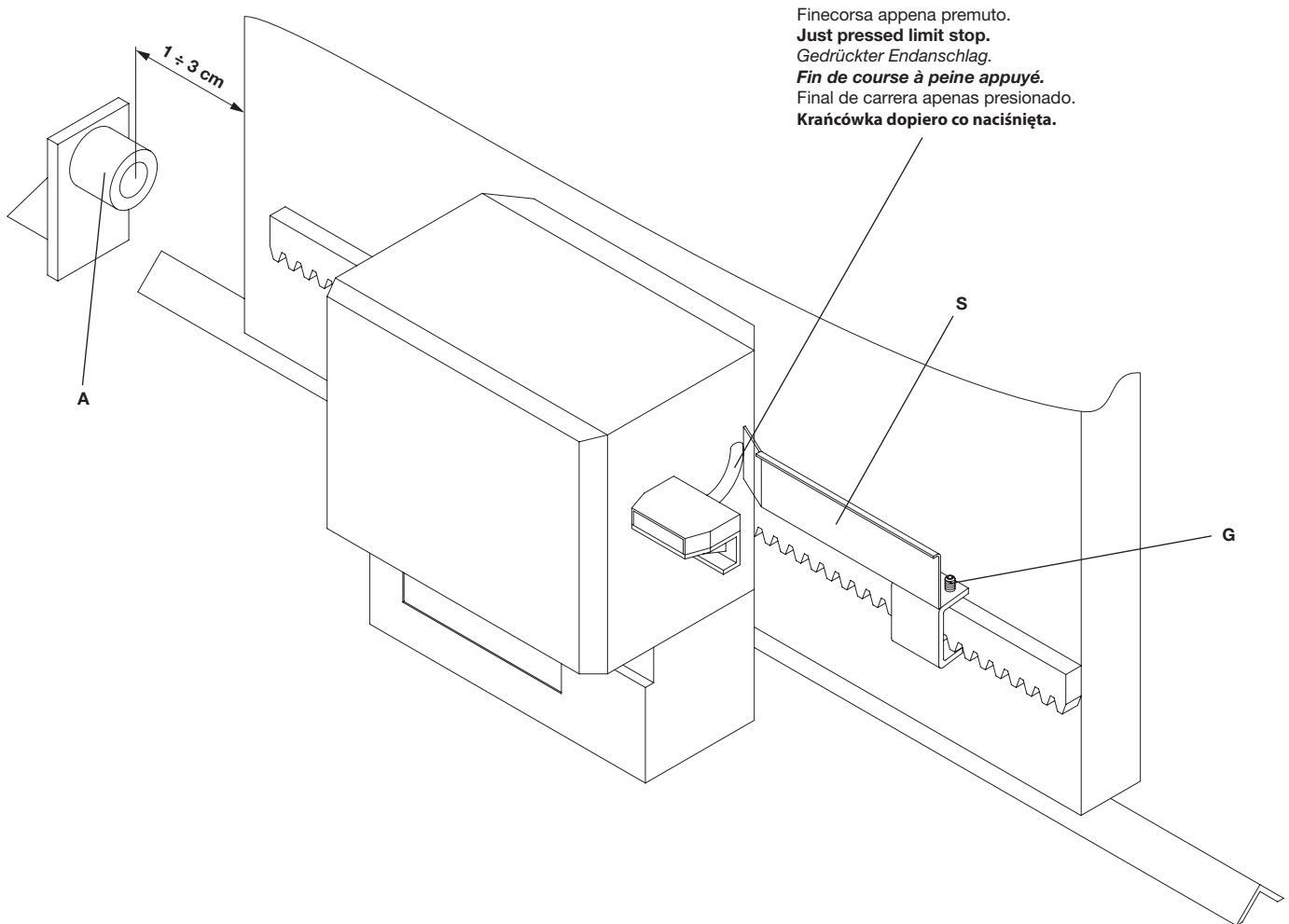
*Senkrecht gegenüber der Zahnstange positionieren und ausrichten.*

**Réglage en hauteur par rapport à la crémaillère et mise en niveau horizontal.**

Posicionar en altura con respecto a la cremallera y apretar.

**Umieścić na wskazanej wysokości względem zębatego i ułożyć w pozycji poziomej**

Fig.4



N.B.: La staffa del finecorsa deve essere posizionata in modo tale da permettere l'arresto del cancello senza che questo vada a sbattere contro l'arresto meccanico  
**N.b. The limit stop flask must be positioned to ensure that the gate stops without knocking against the mechanical stop.**

*Der Endanschlagbügel muß so positioniert werden, daß die Sperre des Gitters ohne das Flattern des Schiebegitters gegen den Endschalter A erfolgen kann.*

**N.B. L'étrier de fin de course doit être positionné de façon à pouvoir arrêter le portail, sans qu'il aille bûter sur le fin de course mécanique.**

NOTA: La pletina del final de carrera debe ser colocada de tal forma que permita la parada de la cancela sin que ésta vaya a tocar con el tope mecánico.

**Uwaga: Zaczep krańcówki musi być w pozycji takiej by możliwe było zatrzymanie bramy nie dopuszczając do jej zderzenia z zaporą mechaniczną.**

Fig.5

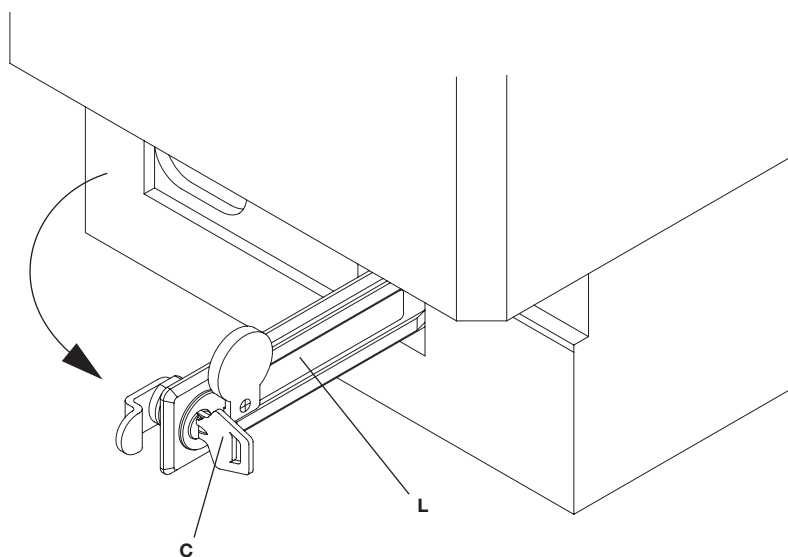
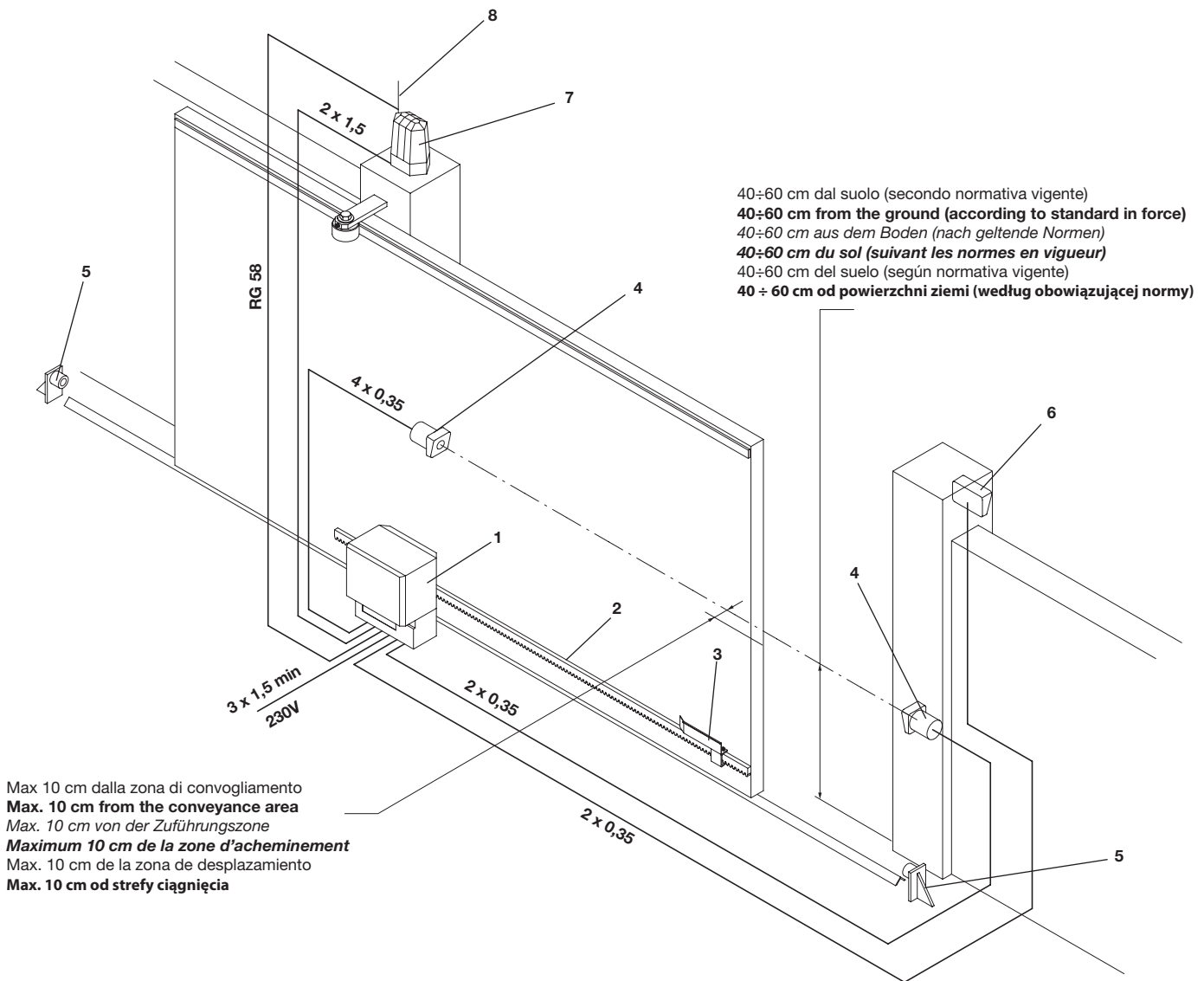


Fig.6



Legenda:

- 1 Motoriduttore con centralina incorporata
- 2 Cremagliera
- 3 Staffe dei finecorsa
- 4 Fotocellule SC.P50 (da incasso), SC.P50E (da esterno)
- 5 Fermi meccanici
- 6 Selettore a chiave o tastiera digitale ID.SC o ID.SCE
- 7 Lampeggiante ID.LUX
- 8 Antenna LO.E1N

Legenda:

- 1 Ratio-motor complete with gear case
- 2 Rack
- 3 Limit stop flasks
- 4 Photo-electric cells SC.P50 (built in), SC.P50E (external)
- 5 Mechanical stop
- 6 Key or digital keyboard selector ID.SC or ID.SCE
- 7 Blinker ID.LUX
- 8 Antenna LO.E1N

Zeichenerklärung:

- 1 Drehzahlminderer mit eingebauter Schaltanlage
- 2 Zahnstange
- 3 Endschlagbügel
- 4 Fotozelle SC.P50 (eingelegt), SC.P50E (außerlich)
- 5 Mech. Endanschlag
- 6 Schlüssel-Selektor oder Digital-Tastatur ID.SC oder ID.SCE
- 7 Blinklicht ID.LUX
- 8 Antenne LO.E1N

Légende:

- 1 Motorréducteur avec circuit intégré
- 2 Cremaillère
- 3 Etriers de fin de course
- 4 Photocellules SC.P50 (encastrée), SC.P50E (d'extérieur)
- 5 Bûtee mécanique
- 6 Sélecteur à clef ou à clavier ID.SC ou ID.SCE
- 7 Feu clignotant ID.LUX
- 8 Antenne LO.E1N

Legenda:

- 1 Motorreductor con centralita incorporada
- 2 Cremallera
- 3 Pletinas de los finales de carrera
- 4 Fotocélulas SC.P50 (de empotrar), SC.P50E (de superficie)
- 5 Topes mecánicos
- 6 Selector a llave o teclado digital ID.SC o ID.SCE
- 7 Relampagueador ID.LUX
- 8 Antena LO.E1N

Objasnienia:

1. Siłownik z centralką wbudowaną
2. Zębatka
3. Zawieszki wyłączników posuwu
4. Fotokomórki SC.P50 (do wbudowania), SC.P50E (zewnętrzne)
5. Blokady mechaniczne
6. Przełącznik kluczowy lub panel sterujący ID.SC lub ID.SCE
7. Światło migające ID.LUX
8. Antena LO.E1N

N.B.: Tutti i cavi posati esternamente devono essere protetti con isolamento tipo Boutil Tenax come da norme CEI 64-8.

N.B.: All external cables must be protected with an insulator such as Boutil Tenax according to CEI 64-8 standard.

Wichtig: Nach CEI Normen 64-8, müssen alle außenliegenden Kabel mit Gummi Boutil Tenax isoliert werden.

N.B.: Tous les fils électriques placés à l'extérieur doivent être isolés avec une protection du genre Tenax suivant les normes CEI 64-8.

NOTA: Todos los cables instalados exteriormente deben estar protegidos con aislamiento tipo Boutil Tenax según la norma CEI 64-8.

Uwaga: Wszystkie przewody elektryczne zewnętrzne muszą posiadać osłonę izolacyjną typu Boutil Tenax, zgodnie z obowiązującymi przepisami CEI 64-8.

Fig.7

## Introduction

Thank you for choosing our RI.6E ratiomotor. All items in the wide Benincà production range are the result of twenty-years' experience in the automatism sector and of continuous research for new materials and advanced technologies. We are, therefore, in the position to offer highly reliable products that due to their power, effectiveness and useful life, fully satisfy the final user's requirements. All our products are manufactured to the existing standard and are covered by warranty. Possible injury to people or accidents caused by defects in construction are covered by a civil liability policy drawn up with one of the major insurance companies.

### 1. General information

For an efficient operation of the sliding automatic mechanism, the gate must have the following features:

- The guide rail and its wheels must be suitable in size and maintained to prevent gate from excessive sliding friction.
- When running, gate must not rock excessively.
- Opening and closing stroke must be regulated by a mechanical limit stop (to safety standard in force).

### 2. General features

Automation for private use sliding gates (max. gate weight 600Kg).

The small and elegant design enbloc RI.6E consists of a painted aluminium unit containing the motor and irreversible reduction unit, realized with high-grade materials. The reduction parts are completely immersed in oil. The RI.6E has a spring-operated travel-end. A personalized key emergency release enables manual gate operation in the event of power failure.

### 3. Foundation slab laying

Secure the foundation slab to the ground with no. 4 steel T pressure inserts to dimensions given in fig. 1 (it's important the slab is securely fastened to the ground).

N.B.: Go through holes F with a sheath suitable to the actuator feed cables.

### 4. Rack fixing

#### 4.1 Nylon rack (fig. 2)

Place the rack at a height of  $125 \div 126$  mm from the base of the foundation slab up to the rack tooth head; drill and thread M6 the gate approx. in the center line between the rack slots. Now secure the rack and refer to points 4.3 and 4.4 before proceeding.

#### 4.2 Fe 12x30 mm rack (fig. 2)

Weld or screw the spacer pins D onto the gate at  $144 \div 145$  mm above the base of the foundation actuator slab and maintain the same pitch as the rack drilling. Now secure the rack and refer to points 4.3 and 4.4 before proceeding.

**4.3** Keep the pitch of teeth between the two parts of the rack; the joining with another piece of rack would make it easier to achieve (see fig. 2)

**4.4** Secure the rack with the screws V making sure, once the actuator has been installed, that between rack and the drive gear there is always approx. 1 mm clearance (see fig. 3); to get this clearance use the slots on the rack.

### 5. Actuator positioning and fixing (see fig. 4)

Remove the case by untightening the screws V. Place the actuator unit so that the gear is centered to the rack; level it with the grains G and if necessary adjust the clearance between rack and gears (according to fig. 3). Now tighten the screws L.

### 6. Limit stop flask positioning (see fig. 5)

Open manually the gate and leave approximately of  $1 \div 3$  cm, depending on gate weight, between gate and positive mechanical stop A; tighten the limit stop flask S with the grains G to press the limit stop micro. Repeat the sequence with closing gate.

### 7. Manual operation

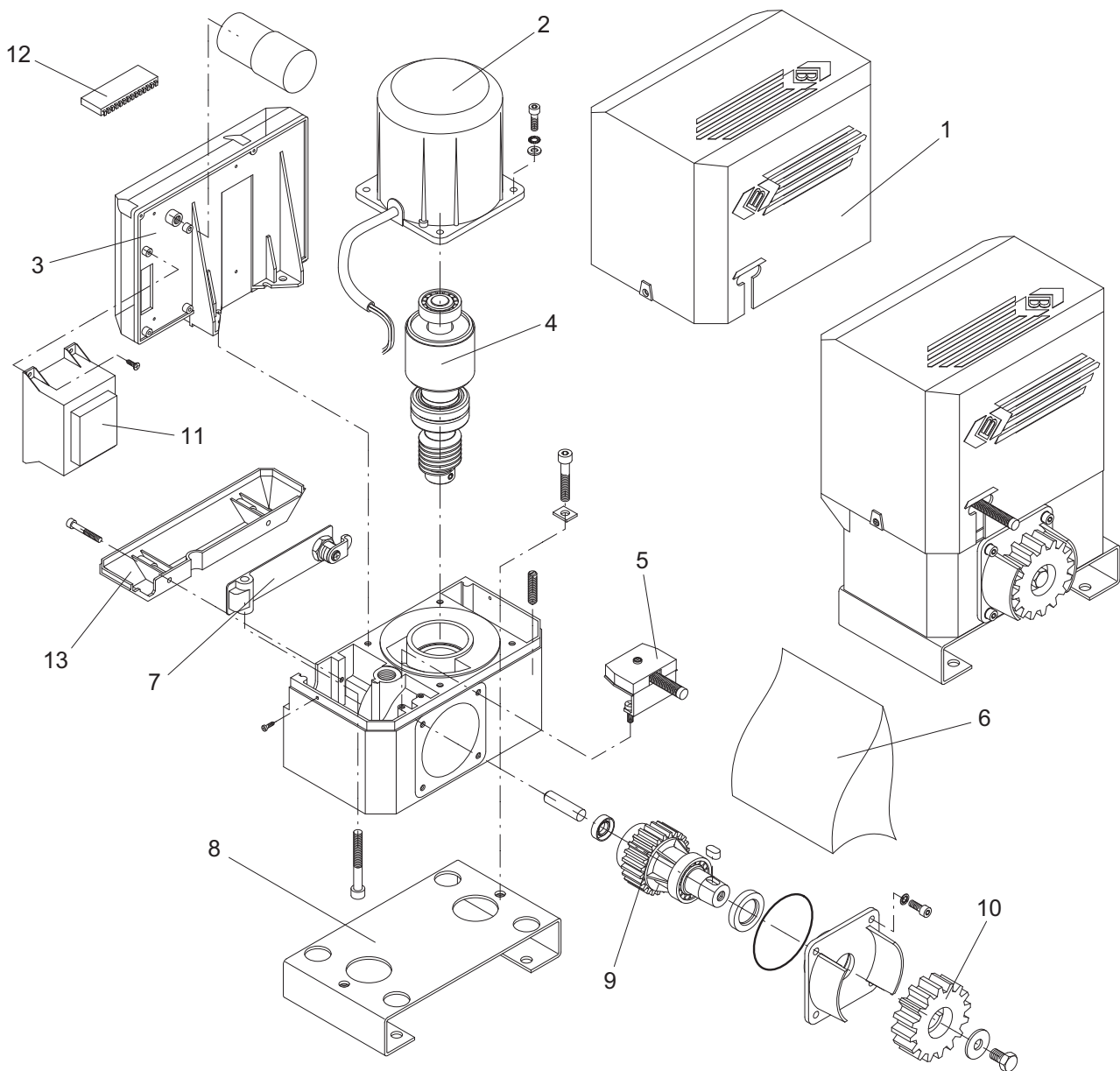
To operate the gate manually, use the release as follows (see fig. 6):

- once inserted the personalized key C, turn it anticlockwise and pull the lever L.
- to reset the standard operation running, close the lever L and operate the gate manually, until engagement.



## CAUTION

The civil liability policy, which covers possible injuries to people or accidents caused by defects in construction, requires the system to be to existing standard and to use original Benincà accessories.



| Pos. | Denominazione - Description - Bezeichnung - Dénomination - Denominación - Określenie |                        |                        |                        |                  |                   | Cod.    |
|------|--|------------------------|------------------------|------------------------|------------------|-------------------|---------|
| 1    | Carter   | <b>Cover</b>           | <i>Deckel</i>          | <b>Couvercle</b>       | Tapa             | Karter            | 9686030 |
| 2    | Calotta motore   | <b>Motor cup</b>       | <i>Motor Deckel</i>    | <b>Calotte moteur</b>  | Tapa estator     | Kalota silnika    | 9686024 |
| 3    | Centrale   | <b>Elect. gearcase</b> | <i>Schaltanlage</i>    | <b>Centrale élect.</b> | Centralita       | Centralka elektr. | 9686029 |
| 4    | Albero motore  | <b>Driving shaft</b>   | <i>Antriebswelle</i>   | <b>Arbre moteur</b>    | Eje motor        | Wał silnika       | 9686026 |
| 5    | Fincorsa   | <b>Limit stop</b>      | <i>Endschalter</i>     | <b>Fin de course</b>   | Final de carrera | Ogr. przesuwu     | 9686034 |
| 6    | Blister  | <b>Blister</b>         | <i>Blister</i>         | <b>Blister</b>         | Blister          | Blister           | 9686084 |
| 7    | Leva di sblocco  | <b>Release lever</b>   | <i>Hebel</i>           | <b>Levier</b>          | Pal. de desbloq. | Dźwignia odrygl.  | 9686033 |
| 8    | Piastra base   | <b>Foundat. plate</b>  | <i>Fundamentplatte</i> | <b>Plaque fondat.</b>  | Placa de fundac. | Płyta podstawy    | 9686031 |
| 9    | Albero uscita  | <b>Output shaft</b>    | <i>Antriebszapfen</i>  | <b>Arbre</b>           | Eje de salida    | Wał wyjściowy     | 9686028 |
| 10   | Ingranaggio  | <b>Gear</b>            | <i>Zahnrad</i>         | <b>Engrenage</b>       | Piñon            | Koło zębate       | 9686032 |
| 11   | Trasformatore  | <b>Transformer</b>     | <i>Transformator</i>   | <b>Trasformateur</b>   | Trasformador     | Transformator     | 9686208 |
| 12   | Microprocessore  | <b>Microprocessor</b>  | <i>Mikroprozessor</i>  | <b>Microprocesseur</b> | Microprocesor    | Mikroprocesor     | 9686864 |
| 13   | Carter inferiore   | <b>Cover</b>           | <i>Deckel</i>          | <b>Couvercle</b>       | Tapa             | Karter            | 9686997 |